СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXVIII. Ч. 96. Джерзи Сити, Н. Дж., субота, 26 квітня 1930. VOL. XXXVIII. No. 96. Jersey City, N. J., Saturday, April 26, 1930. THREE CENTS.

ЗАКІНЧЕНО ПЕРЕСЛУХАННЯ В СПРАВІ ПРОГИБІЦІЇ

ПРОГИБІЦІЯ НЕ ДОПИСАЛА В ОНТАРІО. МОЛОДЬ ЗАПИВАЄТЬСЯ ПО УНИВЕРСИТЕТАХ.

ВАШИНГТОН. — Закінчено допити сухих і мокрих щодо питання успішности прогибіції. При самім кінці зізнавав сер Генри Дрейтон, президент Контрольної Алькогольної Ради з Онтаріо. Він заявив, що сухі закони не дописали цілковито. Прогибіцію заведено в Канаді підчас війни головно з економічних причин. По війні вийшли на верх лихі наслідки прогибіції. Повстало повно бутлеґерів, котрі створили цілком нову клясу богачів, яких вплив відбивався на всім дуже погано. Закони почали тратити свою повагу. А всі розумні люде побачили, що так далі йти не може. Тому саме приступлено до державної контролі обороту алькоголем.

Дрейтон заявив, що він самий попирав завзято цілковиту тверезість і є й сьогодня її приклонником, але є тої думки, що сухі закони цілком не причиняються до заведення дійсної тверезости. Бо тверезими можуть стати люди дорогою виховання, а не законного примусу.

В. В. Ропер, атлетичний інструктор з принстонського університету, подав, що він боїться посилати свої діти до университету, бо студенти і студентки так тепер запиваються, що аж страх збирає, що то з того всього вийде. Він зазначив, що до часів прогибіції було небувалою річю побачити пяного студента, а тепер це є звичайне явище.

$5,000,000 НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛИ.

НЮ ЙОРК. — Миссис Волтер Лед з Фар Гилс, Ню Джерзи, жертвувала $5,000,000, щоби ввести в життя фундацію в память Джозія Мейси, свого батька і філянтропа, котрий помер, маючи всього 39 літ.

Фундація та займатиметься розслідами ріжних хоріб, головно умових.

ВЯЗНІ ПРОТИ ВЯЗНИЧНОГО ДИРЕКТОРА.

КОЛОМБОС (Огайо). — 3,000 вязнів, замкнених в Огайській тюрмі, домагаються усунення вязничного директора Престона Е. Томаса. Кажуть, що це є головно його вина, що жертвою огня згинуло аж 318 вязнів.

До тюрми спроваджено військо, бо боялися бунту вязнів. Та вязні заявили, що будуть протестувати шляхом пасивного опору.

Усунення директора тюрми домагається рівнож головний прокуратор. Та ґоверн**о**р Купер не погоджується з такими домаганнями, а каже ждати аж на вислід слідчої комісії, яка має предложити звіт з доходжень у справі останньої трагедії.

БІЛІОН ДОЛЯРІВ ДЛЯ ВЕТЕРАНІВ.

ВАШИНГТОН. — Не зважаючи на заклик президента в справі ощадности, палата послів ухвалила законопроект Джансона, який призначає $1,000,000,000 на допомогу воєнним ветеранам.

РІЧНО $30,000,000 НА ГОРІВКУ.

ТУЛЗА (Оклагома). — Чарлз Петерсон, скарбник міста Шикаґа, заявив перед тулзькою торговельною палатою, що Шикаґо видає річно $30,000,000 на алькоголь. З того треба видати $15,000,000 титулом хабарів, або на наєм опришків, при помочи котрих позбуваються в Шикаґо конкуренції.

Вправді, говорив Петерсон, звичайно уважають Шикаґо найбільш бандитським містом, але це не є правда, бо саме ценсусове бюро ставить Шикаґо щодо бандитизму доперва на 39 місці.

МАТИ ЛИНДБЕРҐА НА ЛІТАКУ.

ВАШИНГТОН. — Чарлз Линдберґ привіз до столиці надзвичайного подорожного, бо свою матір, яка перелетіла з ним літаком простір з Рузвелт Філд на Лонґ Айленд до Вашингтону.

Линдберґ вибирається з Вашингтону в дорогу до Панамського каналу, а потім полетить далі на полудне.

БУДЕ МІСЦЯ ДЛЯ ВСІХ.

НЮ ЙОРК. — Транзитова комісія наказала залізничій компанії Лонґ Айленд побільшити число вагонів при поїздах до тої міри, щоби кождий подорожний мав місце до сидження. Разом з тим поручила компанії, щоби літною порою, в часі від 8 до 9 години рано, курсувало в західнім напрямі 36 поїздів, щоби запевнити в той спосіб правильний рух між Ню Йорком і Лонґ Айлендом.

В ПОЛУДНЕ СЕНАТ ПОРОЖНИЙ.

ВАШИНГТОН. — Сенатор Томас Гефлин з Алябами заповів, що він буде наново вибраний сенатором і то більшістю 100,000 голосів мимо своїх атаків на католицьку церкву, Ал Смита і Рескоба. Він певний, що його вибори заявляться проти чужинецьких впливів, а за дійсну демократію і протестантизм.

При тій нагоді Гефлин підніс, що „Ди Ню Йорк Таймс" підчеркнув, що коли він атакував католицьку церкву, то тоді було всього 4 сенатори на салі. А це є на думку Гефлина звичайною повною, бо він говорив підчас ланчу, а тоді завжди в сенаті нема більше як кількох сенаторів.

НАДІЙШЛА РІЗДВЯНА КАРТКА.

НЮ ЙОРК. — Лемберт Ферчайлд одержав тепер різдвяну картку з желанями, вислану ще 28 грудня 1929 р. Та картку ту вислано аж зпід полудневого бігуна, з партії Бирда.

ВІДЗНАЧЕННЯ УКРАЇНЦЯ В АМЕРИКАНСЬКІЙ АРМІЇ.

Михайло Дармограй, відомий филаделфійський громадянин і бизнесмен, дістав на днях повідомлення з федерального уряду у Вашингтоні, що президент Злучених Держав уділив йому номінацію на капітана інфантерії в американській армії.

ОЩАДНІ НІМЦІ.

На підставі обчислень вклади німецьких щадничих кас у минулому році виносили 9 міліярдів марок. Пересічно на одного мешканця припадає таким чином 142 марки ощадностей. Кожний четвертий Німець є власником щадничої книжочки.

ПОЛЬСЬКІ ПОРЯДКИ.

Недавно сказився пес старости в Старому Самборі. Староста видав розпорядок, щоб побити і постріляти всіх псів-волоцюг у Старому Самборі і по селах. Але розпорядок одно, а виконання друге. Гицлі в асисті постерунковців повибивали не лише всіх псів-волоцюг, але й псів хатних та ланцюгових. У тій справі інтервеніював о. сенатор Татомир, а проте нікого з винуватців не потягнено до відвічальности. — Громадський закон каже, що громадський бюджет має укладати лише громада і що кожний громадянин може протягом 14 днів переглядати цей бюджет у громадській канцелярії та вносити свої заміти. Тимчасом повітова рада повідомила громадський уряд у селі Недільній, щоби війт оголосив людям, що кожний може приходити до повітової ради і протягом 7-ох днів переглядати громадський бюджет та вносити свої поправки. Проце й повідомив війт своїх громадян біля церкви. На якій підставі зробила це повітова рада, то хіба їй самій відомо.

РАДЯНСЬКИЙ ФІЛЬТР.

На радянській Україні переводять тепер чистку армії. Чистка полягає на усуванні з армій „кулаківського елементу". Викликало її напруження політичних відносин у звязку з примусовою колективізацією та ремствовання тих селянських синів — червоноармійців, яких батькам грабують землю та добуток. Підряд із тим іде на Радянській Україні заміна українських військових частин центрально російськими. До Харкова вже прийшли два полки російської кінноти на місце четвертого українського полку, якому велено відмашерувати в північні околиці. Таке саме перегрупування військових залог відбувається в Київі та Одесі.

СКІЛЬКИ ВОДИ ПАДЕ НА ЗЕМЛЮ?

Відповідно до обчислень метеорольогів, на поверхню землі паде в виді снігу й дощу стільки води, що колиб ця вода не втягала в себе земля й колиб вона не парувала під впливом соняшних промінів, то покрила би в протягу року цілу земну кулю верствою, що була би груба майже один метер і важила би 464,174,620 мілінів тон. Це значить, що на землю паде 1,272 міліонів тон води денно.

ЗА ТРИ ЖІНКИ ДВА РОКИ ВЯЗНИЦІ.

Михайло Бартко, був на стільки неуважний, що оженився аж з трома жінками. Одну зіставив на Чехах, другу в Мікіспорт, Пенсилвенія, а з третьою жив у Гамілтоні (Онтаріо). Суддя Бурбридж присудив йому за те два роки вязниці в Портсмут.

НІЧОГО СОБІ „ПОДВИГ".

Один дотепний добродій прикріпив до ноги одної жінки, що вибралась на вечерниці, ходометер, який після вечерниць виказав, що згадана жінка за одну ніч зробила 30 кільометрів дороги. Варта би ще провірити, скільки фунтів пороху вдихнула ця жінка в легені за цю ніч.

БЕЗПІДСТАВНІ КАРИ.

Дня 12-го лютого ц. р. влаштували собі члени читальні „Просвіти" в Топільниці, пов. Старий Самбір, забаву, на яку (до 10-тої год. вечір) дав письменний дозвіл місцевий війт. Біля 6-тої години прийшов до читальні постерунковий зі Стрілок разом з війтом і розігнав забаву. Коли виділовий Степан Курило показав йому дозвіл від війта, то постерунковий відібрав ту посвідку, а згодом на донесення постерунку в Стрілках старосамбірське староство покарало грошевою карою по 10 зол. голову читальні Філярета Ортинського і виділового Степана Курила за влаштування забави без дозволу староства. Сталося це, не зважаючи на те, що забава була без буфету і без означення вступного і лиш за добровільними датками, не зважаючи й на те, що на неї дав письменний дозвіл війт.

ПРОТИБОЛЬШЕВИЦЬКИЙ ТЕРОР.

В „Комуністі" подибуємо звідомлення про нові акти протибольшевицького терору на Радянській Україні. І так: в одеській окрузі спалили селяне село Цебриково в пімсти за те, що большевицька влада, перевівши в згаданім селі колективізацію, завела жидівську комуну. Жертвою вогню впали всі будинки, запаси, насіння та інвентар. — В Умані вбили селяне Хмельницький та Бомек активного комуніста Куклича. Вбивників розстріляно адміністративною дорогою. — На смерть засудили також 6 членів терористичної організації в Могилеві на Поділлі. Засуджені, самі селяне, перевели з рамени організації богато підпалів і вбивали комунартів. — Німецькі кольонії біля Одеси теж протиставилися колективізації. Наслідком збройної сутички, що виникнула на тому тлі між кольоністами та владою, вислано туди відділи Ґ. П. У., які примусово завели колективізацію та увязнили сотки мешканців. — На кордонним відтинку між Раковом та Ізяславом втік до Польщі учитель Маріянський з села Борисова та 4 селян. Всі вони втікли з тюрми. — На польській кордонний смузі нотує КОП. що дня випадки нелегального переходу границі. В селі Чучаві Великій нагромадилося вже зверх 40 утікачів. Усі вони оповідають жахливі історії про большевицькі практики.

УКРАЇНСЬКА ГОДИНА НА РАДІО.

Заходом Американсько-Української Радіо Організації в Ню Йорку відбудеться концерт української музики у неділю, 27-го квітня о 3-тій годині пополудни на Радіо-стації W. G. B. S. (Линколн готел Ню Йорк).

1) Ой сів пугач на могилі, муз. М. Лисенка, 2) Кучерява Катерина, народ. пісня, баритонове сольо .... **П. Ординський.**

1) В кінці греблі, 2) Чи я, мамо, не доріс, народні пісні, сопранове сольо ... **В. Барчанівна**

1) Такаж її доля, дует ...... **В. Барчанівна та Л. Ординська.**

1) Ой, Галю, Галю, 2) По дорозі жук, жук, дует .... **В. Барчанівна, І. Давиденко.**

1) Музичне тріо із опери „Запорожець за Дунаєм", скрипка, **В. Чоспик**, чельо, **Вдовяк**, пяно, **М. Штембер.**

УНДО ДІСТАЄ ЩЕ ОДИН ПОСОЛЬСЬКИЙ МАНДАТ.

Дня 31. березня ц. р. Найвищий Суд видав правосильний вирок у справі виборчого протесту виборців, членів УНДО, з 54 виборчої округи, яким то вироком признав виборчій листі ч. 18 пятий мандат, що припаде **п. Яворському Олексі** з Підгаєць і рівночасно уневажнив четвертий посольський мандат одиниці, який досі мав посол Воєвода.

ТРУСИ Й АРЕШТИ СЕРЕД УКРАЇНСЬКОЇ ГІМНАЗІЙНОЇ МОЛОДІ В СТАНИСЛАВОВІ.

В ночі з 25 на 26 березня переведено трус в домі гром. Вітковицьких при вул. Липовій. В часі трусу знайдено такий компромітуючий матеріял, як бібльочки на молоко гуртка „Доживлювання молоді" та бібльочки на пластову домівку, що сконфісковано. Як вказував наказ ревізії, то шукали за доказами приналежности учнів, що мешкають у тім домі, до якоїсь нелегальної організації. Після трусу арештовано: Юрія Вітковицького уч. VIII. кл., Головатого Миколу уч. VIII. кл., Анатоля Базилевича уч. VIII. кл., Остафіїва Авксентія уч. VII. кл., Сидора Лоточинського уч. VIII. кл. та Івана Бараника уч. IV. кл. Крім тих арештовано там під ту пору присутних (їли разом вечеру) братів Маріяна і Романа Степаняків уч. VIII. кл. Тоїж ночи переведено рівнож під тим самим замітом трус в домі пані Ченстухової (вул. Липова). Тут знайдено як доказ протидержавної акції брошуру Д. Донцова „Націоналізм". Після трусу арештовано: Ярослава Придаткевича уч. VII. кл., Льва Кобринського уч. VIII. кл., Петра Саноцького уч. VIII. кл. та Йосифа Лозинського уч. VIII. кл. Рано 26 березня переведено трус і арештовано Захарія Пісецького уч. VIII. кл. Всіх арештованих відставлено до поліційних арештів при вул. Камінського. На інтервенцію сен. Черкавського та пос. о. Ганушевського поліційне слідство вже покінчено і більшість арештованих з браку доказів вини випущено на волю. Пятьох, а саме: Головатого, Придаткевича, Кобринського, Пісецького і Саноцького відставлено до суду під замітом злочину з § 58 б і с. з. к. Се самі молоді хлопці у віці від 17 до 20 літ, які без сумніву впали жертвою чергової провокації.

УБИТО ПІСЛАНЦЯ ДЕРЖАВНОГО ПОЛІТИЧНОГО УПРАВЛІННЯ

ВІЗ ДО МОСКВИ З ХАРКОВА ДОКУМЕНТИ ПРО СУДОВУ РОСПРАВУ НАД УКРАЇНСЬКИМИ ПАТРІОТАМИ.

БЕРЛІН (Німеччина). — По відомостям з Москви в поїзді, що йшов з Харкова до Москви, вбито післанця державного політичного управління (Чеки), який віз важні документи про Союз Визволення України, котрі були на суді підчас росправи над С. Єфремовим та його товаришами.

Влада арештувала кількох залізничників, яких підозрівають у співучасти в убивстві цього післанця.

РОЗСТРІЛЮЮТЬ ХАБАРНИКІВ.

ЖИТОМИР (Україна). — Тут закінчилася велика росправа над 127 співробітниками лісного тресту на Україні. На суді виявилося, що в цьому державному трості надзвичайно поширене хабарництво. Кождий приватний гандляр лісом міг дістати за хабарі найкращий ліс і по дешевій ціні, а для потреб держави залишалося все, що було найгіршим.

Хабарі брали всі урядники, як партійні так і не партійні, починаючи від найменших і кінчаючи найстаршими. Суд присудив до розстрілу пятьох комісарів, а між ними й кревного покійного голови всеросійського Чека, Дзержинського; сімох комісарів засуджено на 10 років вязниці кождого; вісімдесять инших комуністів-комісарів на ріжні, менші терміни післано до вязниці; 31 засуджено умовно, а решту випраздано.

РЕЛІГІЯ КОМУНІЗМУ.

ЛОНДОН (Англія). — Як міністер справ закордонних Гендерсон не старався тримати в секреті повідомлення англійського посла в Москві про релігійні переслідування в Росії, всеж газеті „Менчестер Ґардіен" якось пощастило дістати копію цього звідомлення. Тепер вона видрукувала частину його, а міністерство справ закордонних мовчить і нічого не говорить, чи це дійсно точні документальні дані посла, чи може кимсь сфальшовані відомости.

Посол у свойому звідомленню широко малює картину відношення большевиків до релігії, а особливо до священства. Притім він зазначує, що священство переслідують не за релігію, але за контр-революцію. Разом з тим він підтверджує факти масового замкнення церков та оберення їх на клюби, чи на инші публичні установи, стверджує масові висилки в Сибір, увязнення і розстріли священства. Всі діти священства позбавлені права вчитися навіть грамоти, а всі родини священиків позбавлені ріжних карток на харчі та инші потрібні речі.

Навчання релігії заборонено для всіх горожан Радянщини, які ще не осягнули 18 років життя. Це робиться длятого, що большевики стараються комунізм зробити релігією населення бувшої Росії, замісць инших релігій.

ГРАБІЖНИКИ ХОЧУТЬ ВИКОРИСТАТИ НАГОДУ.

ЛАГОР (Індія). — Користуючись нагодою народних заворушень в околицях Пешавура, зібралися кінні відділи мандрівничих грабіжницьких племен. Англійські війська пильно охороняють місто, а літаки роблять розвідку в усі сторони на значну віддаль. Думають, що банди грабіжників, довідавшись про сильну охорону військом міста, не посміють напасти на нього.

На вулицях міста ще не прийшло до спокою й місцеве населення час від часу нападає на поліцію та на британських вояків. Так, наприклад, натовп вкаменував сержанта, який їхав мотоциклем з донесенням до місцевого воєнного штабу. Потовченого сильно камінням сержанта-післанця напасники облили бензиною й спалили посеред улиці.

СМЕРТНИЙ ПРИСУД ТРОМ АРАБАМ.

ЄРУСАЛИМ (Палестина). — Суд засудив на кару смерти трох Арабів, яких обвинувачено в убивстві Жида Нахмана Сеґаля, підчас нападу Арабів на Жидів у Геброні, в середині минулого року. Четвертого обвинуваченого суд випраздав. Один із засуджених заявив, що йому ще нема 18 літ. Тому, коли правдивість його заяви буде підтверджена після медичного огляду, кара смерти буде замінена йому вязницею.

Ґрупа Жидівок подала прохання до Високого Британського Комісаря в Палестині, щоби він помилував засуджених і скасував смертний присуд.

КАТАЛЬОНСЬКИЙ СЕПАРАТИЗМ.

БРЮСЕЛЬ (Бельгія). — Полковник Франческо Мачія, який у 1926 році проводив повстанням у Катальонії, тепер вертається знову до Еспанії. Дозвіл на поворот він дістав від нового уряду, який одержав прохання про помилування Мачія, котре було підписане тисячами підписів ріжних верств і кругів населення Катальонії.

Полковник Мачія говорить, що вертається до Катальонії, щоби там продовжувати боротьбу за відокремлення Катальонії від Еспанії. На його думку в Еспанії повинна створитися федерація з пятьох окремих провінцій: Катальонії, Ґалиції, Андалюзії, Кастилії та Баскії. Кожна провінція малаб стати окремою державою, але сфедерованою в еспанській републиці чи монархії.

„БРЕМЕН" ЗУДАРИВСЯ.

САВТГЕМПТОН (Англія). — В дорозі звідси до Шербурґа зударився з англійським великим тяґаровим пароплавом новий німецький транс-атлянтійський корабель „Бремен". Сам „Бремен" не мав поважних ушкоджень, а тому буде продовжувати свою дорогу до Америки.

Англійськомуж пароплавови він пробив бік і зруйнував капітанський місток. „Бремен" дві години простояв біля ушкодженого пароплава, поки не виявилося, що він може власними силами дійти до найближчого порту. Причиною зударення був густий туман в Англійському каналі.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy.		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	0 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Ситі і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Телефон „Свободи", Montgomery 498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

БОРОТЬБА ЗА РОЗВЯЗКУ СПРАВИ БЕЗРОБІТТЯ В АНҐЛІЇ

В Анґлії ведеться тепер боротьба за обезпечення на случай безробіття. Вона звертає широку увагу в Америці, де безробіття є без сумніву найбільше пекучою справою.

Анґлія звертає увагу своєю політикою супроти безробітних тому, бо вона має нині чи не найширше зорганізовану допомогу для безробітних. Допомогу для безробітних („довл") виплачує там уряд зі спеціяльного фонду безробітного забезпечення. Сей фонд складається не виключно з фондів держави, але й з фондів робітників і підприємців. Докладно кажучи, підприємець дає до сього фонду 8 пенсів, робітник 7, а уряд 6. За роки від 1920. до 1927. уряд виплатив був обезпечення для безробітних на суму 356 міліонів фунтів стерлінґів, у чому урядового видатку було 81 міліонів фунтів.

Послідними часами фонд сей мав недобори, і уряд мусів позичати до нього 10 міліонів долярів, що рівнається 2 процентам пересічного повоєнного буджету. Отся субсидія уряду для безробітного фонду й є питанням, за котре борються анґлійські партії.

Сей недобір повстав зі сього, що при обчислюванню оплат на безробіття взято за підставу так зване нормальне безробіття, а за його основу принято думку, що безробітних не буде ніколи більше як 4 або 5 процент усіх здібних до роботи людий. Життєва практика показала нестійність сього припущення, бо він часу заведення закона про обезпечення від безробіття безробітних не було ніколи менче як 10 процент робітників, а в маю 1921. року безробіття обняло було 21 процент усіх робітників. Звідси й показалася потреба збільшати оплати робітників, підприємців і уряду на фонд обезпечення. На початку робітники платили на фонд два пенси, а уряд і підприємців кождий тільки саме. Ся оплата зростала й зростала.

Боротьба, яка нині ведеться в Анґлії за безробітне обезпечення, відноситься не тільки до поодиноких сторін справи, але до самих основ безробітного обезпечення. Тоді як робітники домагаються підвисшення урядових видатків на се обезпечення, тоді консервативні круги поборюють саму ідею обезпечення безробітних у засаді, кажучи, що урядова пенсія деморалізує робітників, бо богато з них, дістаючи хоч що то, не хоче старатися о роботу, але жиє за свою безробітну допомогу. Прихильники обезпечення кажуть, що воно не може деморалізувати робітників, коли самі робітники доплачують до обезпечення. Коли обезпечення показує недостачі, то певно тільки в практичному переведенню, а не в самій засаді.

О. Сновида.

ПЕРЕД РОЗВЯЗКОЮ?

Останні події в Польщі вказують на те, що мабуть **наближається момент остаточного порахунку обох ворожих течій:** з одної сторони табору маршалка Пілсудського, з другої — цілої опозиції, яка складається з вшехполяків, ППС, Визволеня, Пяста і пр.

Уступлення Світальського, потім Бартля, нарешті комедія з Шиманським і Яном Пілсудським, і прихід до влади кабінету Славека — свідчить про те, що санація не хоче ані пяди терену занятого 12 мая 1926 р. уступити соймові і представленому в нім народові. **А склад нового кабінету виглядає просто на провокацію,** бо увійшли до нього якраз ті міністри, Пристор і Червінський, яким сойм висловив недовіря, і ще до того Цар, постать найбільш зненавиджена в соймі за свої виборчі практики.

Санація хоче іти на пролом, зігнути або зломити своїх противників.

Але тепер ситуація ускладнюється тим, що і опозиція вийшла з оборонного становища. Найостріше виступає непримиримий ворог маршала Пілсудського „ендеція" (вшехполяки). На запросини Яна Пілсудського, якому — аби виграти час — доручено було формування кабінету, ендеція взагалі не схотіла піти. Але й „центролев" (союз партій центру і лівиці) видав відозву, в якій — в перший раз по чотирох роках — проголошується боротьбу не тому чи иншому кабінетові, не „системі", а „диктатурі маршала Пілсудського".

Справи стоять отже ясно. Нема вже завивання в бавовну, ані крутійства. Питання поставлено рубом: **Санація чи її противники?**

Щож вплинуло на нагле загострення ситуації? Передусім, і головно, **погіршення економічного стану Польщі.** По всьому краю ідуть збори купців, ремісників, хліборобів, які жадають нагло зміни урядової економічної політики, знесення етатизму, що забиває приватну ініціятиву, зменшення неможливих податків, якими, недоросла до того Польща, хоче утримати своє „моцарствове" становище в Европі, запровадження контролі парляменту над видатками і пр. Тягар економічної кризи відчуває тепер селянин-Українець, і ремісник-Поляк, і Жид-купець. Не відчуває його лише задивлений в свої „великі завдання" уряд санаційний... **І в сих власне „завданнях" є друга причина наглого зросту опозиції.** Річ в тім, що в звязку з погіршенням становища большевиків, і в звязку з мобілізацією цілої громадської думки світу проти насильного режіму Чеки, — виникли знова деякі інтервенційні пляни в найріжнородніших комбінаціях — Польща в союзі з Францією проти Росії, Польща в союзі з Німеччиною проти Росії, або з Румунією і пр. Слушно чи ні — опозиція приписує санації готовість піти на сі інтервенційні пляни. А опозиція боїться інтервенції: соціялісти, бо взагалі проти нової експанзії, ендеки — бо є за експанзією, **але в сторону Німеччини,** а з Росією натомісць хочуть жити в згоді. Крім того нічого доброго не сподіються для себе від наслідків навіть побідної війни з Москвою, особливож від повстання незалежної України, яка — на думку вшехполяків — в тій хвилі зголосилаби свої претенсії на Волинь і Галичину, тоді як з Росією надіються вони поладнати українську квестію „полюбовно", на обопільну згоду. До чого під тим оглядом розгорілися пристрасти, свідчить факт, що спокійний і обачний Роман Дмовський грозить в „Газеті Варшавській" кулею в лоб всякому в Польщі, хто, користаючи з трудношів большевиків, пхнувби Польщу у війну з Москвою.

Отсі причини: загострення економічної кризи в Польщі і захитання большевизму разом з чутками про інтервенцію, — викликали загострення опозиції проти режіму санації в Польщі.

До чого се загострення приведе, покаже близьке майбутне. Факт є, що користаючи з ріжних штучок і перекручення параграфів, новий уряд може на разі аж до осени обійтися без сойму. Але фактом є і те, що не може він ратифікувати жадних торговельних договорів з Німеччиною та иншими державами без сойму, і те, що **сей останній рішений в перший день отворення — зажадати уступлення уряду Славека.**

Хмари згущуються над Річею Посполитою і дальший її розвій є далекий від пацифікації. Щоби добитися сеї пацифікації, обі сторони хапаються **радикальної реформи конституції,** а напр. Грабський жадає, щоби при виборах до Верхньої Палати (до якої належатимуть найважніші державні справи) не брали участи „меншости", лише самі Поляки. Але велике питання, чи се причиниться до внутрішньої консолідації Річи Посполитої. Подібна реформа булаб лише грою з вогнем!

ПЕРЕДУМОВИ МАТЕРІЯЛЬНОГО ДОБРОБУТУ.

1. Ощадність.

Більшість з нас уміє заробляти гроші, але не вміє їх тримати. Тримати зароблене тяжче, ніж заробляти.

Здібність не тільки заробляти, але й заощаджувати гроші, є передумовою матеріяльного добробуту — як окремої людини, так і загалу. Бо заощаджені гроші, тим чи иншим шляхом, попадають у торг і промисловість, які дякуючи новому капіталові, збільшують свої підприємства і дають роботу більшій скількости людей. Купівляна сила населення збільшується, а це знову збільшує обороти підприємств. Нема ощадности без примусу над собою і над своїми бажаннями. Всі ми маємо більше бажань ніж грошей, але не всякий з нас може примусити себе скоротити ті бажання. Є багато легче і приємніше задовольняти ті бажання, ніж обмежувати їх і через те ми часто втрачаємо гроші не тільки вже зароблені, але й ті, що надіємось колись заробити. Ми купуємо на сплати дороге авто, радіо та инше. А наслідки такого життя поверх зарібків не завше бувають добрі.

2. Інвестиція.

Праця і ощадність є два перші ступні, які ведуть до добробуту. Третій ступінь, що може вже вивести на дорогу фінансової незалежности, є розумна інвестиція (вкладання грошей в підприємство, а не позичка).

Цей третій ступінь є вже значно труднішим за перші два. Він вимагає фінансового досвіду, бо инакше заощадження цілого життя дуже скоро можуть бути страчені.

Всім нам відомо, який малий відсоток людей, що працювали ціле своє життя, залишає для своєї родини якийсь маєток. Головною причиною цього є відсутність фінансового досвіду та знання, як заставити малу ощадність приносити більший дохід, ніж то дає ощадність; приносити більший дохід, ніж то дає ощадна каса.

Один великий американський банкир колись сказав: „Ніколи чоловік не зможе стати багатим, залишаючи свої ощадности в банку. Він мусить їх інвестувати".

Але інвестувати не є така проста річ. Більшість читачів подумають, що інвестування є те саме, що спекуляція. Ні, між спекуляцією й інвестицією є велика ріжниця. Цю ріжницю я поясню в иншій статті. Сьогодні піднесу тільки те, як підчас останньої одинньої катастрофи майже вся спекулююча публика збанкротувала, тоді як ті, що інвестують, тобто банки, асекураційні компанії, інвестиційні трости і дійсні приватні інвестори тільки стратили певну частину свого зарібку, а не основного капіталу.

Ті інвестори, які перед 5 роками купили за готівку і тримали шери не спекулятивних підприємств, а таких компаній як Дженерал Електрик, Дженерал Моторс, Інтернешенел Гарвестер, Дю Понт, Америкен Кен і багато инших, ще й тепер, після небувалої катастрофи, почувають себе не зле, бо їх шери, хоч і переполовинились у ціні, але все таки вартують від 3 до 7 разів більше, ніж за них заплачено перед 5 роками. Крім того на них що року сплачувано дивіденди.

3. Знання.

Знання і тільки знання є основою для безпечної і вигідної інвестиції. Чоловік без знання не робить взагалі великого успіху в життю, але фінансовий бізнес вимагає значно більше знання, ніж всяка инша професія. Багато людей думає, що робити грішми гроші (інвестицією) це є легкий бізнес. Ні, дорога, що веде в царство золота, є дуже терниста. Пускатися в ту дорогу, не знаючи її, є дуже небезпечно.

У наших людей не бракує уміння заощадити, але о скільки я міг помітити, їм бракує уміння використовувати свої ощадности так, щоби ще за свого життя мати змогу покористуватись плодами своєї праці. Посмертна премія добра тільки для тих, хто після нас живе, але не для нас самих.

Тільки фінансова освіта розвязує це питання. Освіта через фахові виклади, читання, досвід. Але, на жаль, власний досвід є дуже коштовна річ. Чужий досвід звичайно є небагато дешевший.

Я часто дивуюсь тому, як легко і нерозважливо люде видають заощадження довгих років на першу ліпшу пропозицію спритного агента, що обіцяє дуже скоре багатство. Колиб ті люде, раніш як видавати гроші, пішли за порадою до солідного банкира, то багато грошей не були би викинуті в повітря.

Дивно те, що тіж самі люде уважніше ставляться до купівлі верхнього убрання чи чогось подібного, ніж до інвестування своїх грошей.

Вони також у всіх фахових справах ідуть за порадою до відповідних фаховців. Коли хтось захворів, то звертається до лікаря, в справах правничих іде до адвоката, а в справах будівельних радиться з архитектом.

Ми, Українці, вже маємо тут своїх лікарів, адвокатів, будівничих і инших фахівців. Але одна з головніших галузей сучасного устрою — фінансова — чогось нами занедбана.

Нам потрібно збудувати тут свій фінансовий осередок — як це вже давно зробили инші народности, який виховає нам своїх фінансових фахівців і буде допомагати кожному свойому членові краще поставити його матеріяльно.

В слідуючій статті подам головні точки такої фінансової організації, яка на мою думку є для нас, Українців, найбільш підходячою.

М. Данильченко.

Д-р Остап Грицай.

НАТАЛЯ КОБРИНСЬКА.

В перше десятьліття її смерти
(22. I. 1920—22. I. 1930).

(9)

Він остерігає нарід перед польськими панами, а попович, панич Никольцьо теж знає, як говорити до мужика. — „Ви тут корінний нарід! — каже він. — Поляки зайди, а проте вони над вами панують, усе на своє повертають. Ніде нема руської правди, руського слова: у школі по польськи, у суді по польськи, ніде Русинів не допускають, а в краю говорять лиш про польські справи, якби тут Русинів не було... Русиниж ще самі їм до того помагають своєю байдужністю та тим, що не знають своїх прав! Якби Русини всі разом трималися, то Поляки би тоді пізнали: „Чия хата, того правда, і сила, і воля!" (ст. 47). — Як бачимо, це слова, що їх ще й сьогодні варто й важно пригадати нашому братові в Старім Краю, — а подумаймо тепер, що вони написані Кобринською в 1891 р.! І от наш Яким стає прегарно розуміти вагу завдання, поставленого йому як виборцеві. Згодом в цій мужицькій душі пробуджується тривка і хоробра свідомість громадянина і сина Рідної Землі, Яким славно перемагає підступні заходи війта перекупити його, він голосує на нашого кандидата, а підсунену йому війтом хрунівську десятку кладе перед цілою комісією на стіл, кажучи, що її не хоче (ст. 73). Навіть газети писали про Якима „яко непоборимого борця, що прилюдно засоромив ворогів і кинув їм в лице підкупним грошем" (ст. 76), — але те ще невсе. — „Не лише його імя — пише авторка — виринуло з тихого закутка, але в його душі вийшла така сама зміна, він ніби прочув, провидів. Він пізнав, що та земля, по котрій він ходить, на котрій від діда-прадіда стоїть його хата, ті зелені ниви, долини, та ріля, на котру він кидає зерно, все те — одна велика руська земля! А він її правий власititель, корінний ґазда, він має про неї дбати, упоминатися за її права!" (ст. 77).

От і чому як кажу, що такий тип, як Яким, має богато більш спільного зі змаганнями нашого теперішнього, ніж жіночої постаті в Кобринської.

Але є всетаки між оповіданнями нашої авторки одно, якого геройка лишається читачеві така незабутня, як і герой її оповідання „Виборець". Це невеликий собі нарис п. н. **„Перша учителька",** на мою думку найкраще своєю поезією з усього, що написала Кобринська. Правда — наша літературна критика майже не згадує про це оповідання, пересічні читачі в нас і не чули про нього, а хто цікавиться Кобринською як організаторкою жіночого руху в нас, тому й на гадку не прийшлоб дошукуватися тут чогось спільного з її жіночо-визвольними ідеями. А проте — який чудовий світ розкриває нам Кобринська в тім, може і нею самою не надто ціненім оповіданні! Зміст його — як-неможь простий. Стара нянька в домі сільського священика, ласкавенька Тетяна, забирає з собою в неділю, пополудні, пустуючі діти на прохід в поле і, відповідаючи дітям на їх принагідні питання з окола всього, що впадає їм на дворі в очі, вводить їх душі в чарівний світ нашої народньої казки і поезії, нашого минулого і нашої історії, — як своєрідна перша учителька життя. Що цею першою і, певно найкращою, учителькою являється тут проста селянка, це в нашої авторки мабуть не без глибшого значіння. Може у спомині на якусь стару мудру няню в домі власних батьків, але певно в несхитнім переконанні про те, що скарби народньої поезії і мудрости це те найперше і найглибше, що повинно нам дати наше виховання, та що природніми жрекинями того пресвятого жерела народньої духовости це ті наші селянські няні й нені, яких тихі співи й пестливі слова озолочували своїм благодатним сяйвом дитинні літа трохи не кожного з нас. Бо і справді — чого то не розповідає дітям Тетяна! Про тайну старого млина і про тайни полевих квіток, про Саву і про козаків, про татарські наїзди і про панщину, а все те такими простими словами, з такою щирістю первісного почування, що й освіченій людині хотілосяб читати ті золоті слова старої няні все наново. Притім Кобринська розмальовує свіжими, пахучими красками благословенний овид рідного села, дає від сторінки до сторінки прегарні картинки сільського побуту (весільний похід, похорони, пастухи в полі і т. ин.), наводить уривки народніх пісень, звязує те все відповідними рефлексіями національно-визвольного характеру і дає так ліричну-епічну цілість першорядної вартости. Згармонізування казки з дійсністю тут таке вдатне, малюнок теперішнього так непомітно поглиблений перспективою в усе минуле народу і скрізь по лінії визвольної думки, що доводиться поставити отсе оповідання Кобринської побіч найкращих коротких оповідань Зельми Лягерлеф. А організаторка Кобринська немов кличе тут до нас:

От яких жінок треба нині українському народові! Таких національно свідомих матерей своїх дітей, що й самі вмілиб мудро й гарячо любити свій Рідний Край і знали про нього все, що треба знати, і змоглиб так ставати й на далекій чужині першими і найкращими вчительками молоді України! **Бо те і найважніша ціль усякої жіночої організації, щоб жінка ставала свідомою людиною, свідомою членицею рідного громадянства і змогла виховувати свої діти, все одно де: чи в Галичині, чи на Україні, чи на еміґрації і за морем і — в Дітройті! — на свідомих і діяльних громадян і працьовників та Героїв Рідної Землі, нашої України єдиної.**

—o—

На цьому я і кінчу цю мою розвідку про Наталю Кобринську. Її діяльність з останнього часу її творчости — аж до смерти в р. 1920 — ще не прослiджена гаразд, останні її твори ще не зібрані в цілости, тому і слід дожидати нам видання відповідних матеріялів. Притім не можу не зазначити, що видання таких матеріялів булоб сьогодні в першій мірі обовязком проводу українського жіноцтва в Галичині.

(Конець).

Хто довше жиє. — Говорять, що жонаті живуть довше, ніж холостяки...

— Це ні, але жонатим життя видовжується в вічність.

—o—

Жінка: Мені здається, що коти то найдурніші сотворіння на світі!

— Муж: Так, так, моя найдорожча кіточко!...

—o—

Злобна. Пані: Коли не можеш приспати Івася, то можеб я пішла й заспівала йому до сну?

Няня: Я вже грозила йому тим!

—o—

Москаль: Се чорна брехня, що ми все запиваємося горівкою. Ми пємо лиш тоді, як є перед нами оселедець і як нема оселедця. От і все.

ВИКАЗ ЗБІРКИ

на фонди:
1. **ФОНД СТИПЕНДІЙНИЙ ІМ. СЕМЕНА ЯДЛОВСЬКОГО**
2. **ПАМЯТНИК НА ГРІБ БЛ. П. СЕМЕНА ЯДЛОВСЬКОГО**

зложеної в лютім і березні 1930 р.

ІМЯ І НАЗВИСКО	РАЗОМ	На Фонд Стипендійний	На Памятник
Тов. Зап. Січ, від. 234	$21.85	$14.10	$ 7.75
Бр. св. Ів. Хрестит., від. 138	16.75	11.75	5.00
Тов. Сокіл, від. 336	15.00	5.00	10.00
Тов. Просвіта, від. 129	12.00	12.00	
Бр. св. Василія Вел., від. 87	11.50	8.50	3.00
П. Стасюк, з Ню Йорку ...	10.00	9.00	1.00
Тов. Зап. Січ, від. 385	6.20	3.20	3.00
Бр. св. Михаїла, від. 121 ...	6.00		6.00
Бр. св. Володимира, від. 286	6.00	6.00	
Бр. св. Михаїла, від. 147 ...	6.75	4.00	2.75
Збірка на похороні бл. п. Ів. Сметани в Шамокін, Па.	5.05		5.05
Бр. св. Івана Хрест., від. 96	5.00	5.00	
Бр. св. Ґеорґія, від. 135 ...	5.00	4.00	1.00
Тов. Любов, від. 262	5.00	4.00	1.00
Т. Михальчук, г. рад. У.Н.С.	5.00	5.00	
Петро Чопик, Джерзи Ситі	2.00	2.00	
В. Матолич, Мілвіл, Н. Дж.	1.00		1.00
Разом зложено	$ 140.10	$ 93.55	$ 46.55
Попередно проголошено ..	1,216.18	842.98	373.20
З кінцем березня 1930 остає	$1,356.28	$936.53	$419.75

УВАГА: При надсиланню дальших збірок проситься виразно подавати, яку суму призначується на кождий фонд осібно. Чеки і „моней-ордери" треба виписувати на UKRAINIAN NAT'L ASS'N, і адресувати: P. O. BOX 76, JERSEY CITY, N. J.

ПРОТОКОЛ

НАРАД РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА,

яке відбулося в днях 17—20 лютого 1930 р. в домі У. Н. Союза, 81—83 Гренд вулиця, Джерзи Сити, Н. Дж.

(Продовження).

(3)

Звіт головного предсідателя:

Третє засідання екзекутиви в 1929 р. відбулося на днях 16—17 грудня. На тім засіданню, як це вже було проголошено в протоколі, обговорено справи Сиротинця-Захисту і Пласту. В часі того засідання при співучасти обох головних секретарів і априайзера реальностей я оглянув всі папери, в котрих є ульокований маєток У. Н. Союза в перших моргечах, і знайшов, що з винятком кількох меньших, яких власниками є наші члени, це переважно нові і великі доми-апартаменти, предствляючи добру і безпечну інвестицію.

В справі скавту гол. рек. секретар виробив вступний плян і відозву, в якій було сказано, як його зачинати.

Мені було доручено зібрати всі потрібні інформації від інших організацій і сиротинців, як приступати до творення такої інституції, як Сиротинець-Захист, і зібрати приблизні рахунки будови й удержування таких інституцій. На підставі того матеріялу і того всього, що вже в тій справі досліджено, наміренo дати членам факти, над якими, згідно з конвенційною ухвалою, малосяб перевести загальну дискусію на сторінках органу.

Поза сталі обовязки гол. предсідателя, так би сказати, більше технічної натури, за цей короткий час мав я нагоду виконати немало і таких обовязків, які статутом не предвиджені, а від полагодження яких також добро організації і членів залежить.

1 і 2 вересня 1929 р. був я на обході 16-літної річниці істновання Т-ва Запорожької Січі, від. 363 У. Н. Союза, в Олеан, Н. И.

На 8 вересня 1929 р. запрошено мене до Дітройт, Міш., на обхід посвячення прапорів Т-ва ім. Маркіяна Шашкевича, від. 93 У. Н. Союза.

21 вересня випала потреба моєї присутности в Тов. Українська Січ, від. 282 в Сиракюз, Н. Й.

В часі мого короткого урядовання минулого року доводилось мені полагоджувати багато инших справ, між якими найбільше було всіляких спорів меншої і більшої ваги, які звичайно, хоч нераз безпотрібно, у відділах виринають і полагодження вимагають.

Всюди, де я бував як головна організації, старався я передовсім про добро членів і організації взагалі, ставлячи справу єднання молодежи до організації батьків на першім місци.

На закінченнє мого справоздання мушу піднести факт, що, обнявши урядованнє, я стрінувся зі щирим відношенням всіх инших членів екзекутиви і редакції та редакторів, та що за цей час ми всі разом солідарно співпрацювали, маючи на увазі лише добро і дальший розвій У. Н. Союза, за що хочу з того місця всім інтересованим щиро подякувати, а заразом висказати бажання і надію, щоб так було й на дальше, та що в таких умовах дійсно лиш добро і дальший розвій організації осягнений буде, тим більше, коли до тої солідарности і ширшої співпраці, по можности сил, долучаться всі прочі члени головного уряду і як найбільшу активність в тім напрямі викажуть.

Після цього звіту гол. предсідателя М. Мурашка, гол. містопредсідатель В. Гришко звернув провід нарад гол. предсідателеви і на його зазив зложив слідуючий звіт:

ЗВІТ ГОЛ. МІСТОПРЕДСІДАТЕЛЯ У. Н. СОЮЗА.

Хоч параграф 78 статута У. Н. Союза не обовязує містопредсідателя до ніяких чинностей, а лиш на случай вакансу гол. предсідателя перебирає тойже опорожнене місце, то помимо того я, як містопредсідатель У. Н. Союза, мав деякє урядованнє.

Така солідна організація як У. Н. Союз має свою славу і пошану між українськими імігрантами в Америці і наші поселенці мають собі за честь мати представників У. Н. Союза на всяких святах, торжествах і обходах. Таких запрошень дістав я аж два на той самий день. Українська правословна громада в Нортгемптон, Па., просила мене, як містопредсідателя УНС, щоби я прибув до них на день 9. червня м. р. на церковне торжество, получене з вечерком, з нагоди візитації єпископа Теодоровича. На той самий день запросила мене українська православна парохія на пікнік у Милвил, Н. Дж. Я вибрав дальшу дорогу і поїхав на пікнік до Милвил, де мене повитано як містопредсідателя УНС, за що я зложив їм сердечну подяку і пожелав добрих успіхів на всіх ділянках громадських, а заохотив зокрема до поширення У. Н. Союза у їх місцевости, щоби не було ані одного члена родини, котрий не належав би до нашої організації. При тій нагоді оглянув я фарми, пропоновані на Сиротинець УНС, але опінію свою вискажу, коли прийде на се відповідний час.

Так як попередно, коли я був радним УНС, а тимбільше тепер, коли я маю честь бути містопредсідателем, дуже часто приходять до мене члени УНС з околичних місцевостей по деякі поради й інформації. Я дуже радо уділяю всяких порад і пояснень, котрі виходять на добро нашої організації. На щастє, нас тут є двох гол. урядників в сусідстві і нераз ми оба розбирали труднїщі справи. Окремо таких справ висказувати не буду, бо я їх навіть не записував собі, і так, як моя поїздка до Милвил, так і поради поодиноким членам, се була моя добра воля і моральний обовязок, і це не є получене з ніякими коштами для У. Н. Союза.

На припоручення Гол. Канцелярії УНС мав я лиш одну справу стисло урядового характеру, а се відділу 31 в Сейнт Клейр, Па. Довголітний секретар сього відділу, п. Кирило Феценко, зрезигнував з уряду, а ніхто з членів не хотів того уряду приняти. Я заповів надзвичайні збори на день 9 лютого с. р. і прибув до Ст. Клейр. На мітінгу підніс я заслуги і 26-літню працю п. К. Феценка як секретаря сього відділу, зложив йому подяку від голвної екзекутиви і попросив, щоби він обняв знову свій уряд. Однак п. Феценко заявив, що він є перетяжений працею і уряду приняти не може. Не зрікається сього уряду на завсіди, але просить, щоби бодай сей рік його увільнити. Супроти сього вибрано нового секретаря, котрому п. Феценко прирік помагати радою й інформаціями, коли буде того потреба. Рівнож і предсідатель сього відділу вніс резигнацію на тій підставі, що він є предсідателем відділу Провидіння. Я запропонував йому, щоби він зрезигнував з тамтого відділу, але коли він на се не годився, то вибрано нового предсідателя. Треба зазначити, що між членами сього відділу були нарікання, що одна родина дістає по кілька календарів і мусить за них як і за „Свободу" платити, хоч в родині вистарчилаб одна газета й один календар. Я пояснив їм, що ані головні, ані місцеві урядники сьому не винуваті. В У. Н. Союзі зроблено полекшу, що виключено жінки від примусового побирання газети і календаря. А з мущинами то вже трудніща справа, бо треба би розсліджувати, чи батько з сином мешкає під одною адресою, чи осібно, і з тим не можна би прийти ніколи до порядку.

Я сподіваюся, що моя поїздка до Ст. Клейр була вдоволяюча для членів дотичного відділу і що вони будуть надалі працювати над розвоєм У. Н. Союза.

На тім кінчу мій звіт і дякую всім присутним за вислуханнє.

Після звіту гол. містопредсідателя В. Гришка, гол. предсідатель М. Мурашко попросив зложити звіт гол. містопредсідательку, панну Юлію Баволяк.

ЗВІТ ГОЛ. МІСТОПРЕДСІДАТЕЛЬКИ.

Гол. містопредсідателька п-на Юлія Баволяк заявила, що не має нічого особлившого сказати. За час останних шість місяців минулого року, себто від часу, як на неї припала честь стати містопредсідателькою, не було спеціяльних для неї поручень ні можности більшу активність виказати. Сподівається однак, що на будуче буде мати більше нагоди і прирікає не пожалувати часу і труду для справ організації взагалі, а спеціяльно бажала би прислужитися українському жіноцтву, зорганізованому в рядах членів Союза, котрого уважається головною представницею.

(Дальше буде).

МОСКВА СУДИТЬ УКРАЇНЦІВ.

Радіозвідомлення із 29. III. ц. р.

Обвинуваченний Слабченко зізнає, що „СВУ" намагалась утворити українську державу на принципах приватної власности, уважаючи, що приватна власність забезпечить розвиток сільського господарства й індустрії краще ніж колективізм. На засіданнях „СВУ" говорилось, що треба перестріляти половину інтелігенції, яка працює в рядах комуністичної партії. Обвинувачений підчас війни був командантом баталіону. На запит про інтервенцію, Слабченко говорить, що німецьке військо мало окупувати Правобережжя, наступаючи зі Східної Прусії через Білорусь. Як учитель історії, Слабченко викладав історію горожанської війни в націоналістичнім дусі, оминаючи частини про боротьбу большевиків за радвладу.

Обвинуваний Панченко, б. урядовець міністерства шляхів УНР, співробітник „Нової Ради". Він вступив до „СВУ" під впливом Ніковського, якого знав з гімназії і який мав на нього великий вплив. Ніковський вернувши з еміграції, говорив йому про скрутне положення уряду УНР. на еміграції, потім покликав його до Одеси, де намовив вступити до „СВУ". Під впливом Ніковського обвинувачений не вірив у щирість українізації і вважав її формальністю та даниною для зеднання селянства. „СВУ" творилась для консолідації українських національних сил.

Любченко й голова суду намагаються доказати, що селянство визнає тільки радянську владу і що за радянської влади на Україні видано за рік стільки книжок, що передтим за 25 літ.

Радіозвідомлення із 30. III. ц. р.

Зізнає Старицька-Черняхівська, якої зізнань хоч дуже цікавих, нажаль не вдалось почути в цілости.

Обвинувачена признається, що „СВУ" трактувало націю як суспільну одиницю і хотіла обороняти інтереси нації як цілости. Любченко доказує, що нація то не є щось суцільне, що вона розпадається на класи і та що селяни боронили радянської влади, а виступали проти гетьмана і Директорії та що гетьмана Скоропадського не можна з клясового становища вважати Українцем.

Старицька-Черняхівська б. член соц. федералістичної партії, яка за гетьмана входила до „Національного Союзу".

Старицька-Черняхівська підкреслює, що **„СВУ" боролась не тільки за самостійність, але за Соборну Україну** та що вона осуджує діяльність Петлюри, а на панахиду по смерті Петлюри ходила до Софійського Собору тільки „по мотивам жалю, бо було жаль Петлюри як людини, що всеж боролась за Україну". **Вступила до „СВУ" тому, бо вважала, що під радянською владою справа української культури не поставлена як слід, не так, як би вона собі бажала.**

Далі зізнає Петро Єфремов, учитель приватної гімназії у Дніпропетровську. Він заявляє, що гетьманську владу 1918 р. осуджував негативно тому, що гетьман повернув поміщиків. **Большевизм він уважав російським явищем і боротьбу між большевизмом і УНР. він вважав боротьбою московського міста з українським селом. Як учитель літератури, Петро Єфремов викладав ці твори, які будили націоналістичні настрої.** Любченко підкреслює, що радянський вчитель повинен будити в учнях клясову свідомість, а не націоналізм.

На заяву Любченка, що „СВУ" стояла в наймах буржуазії, обвинувачений твердить, що „СВУ" боролась за демократичну республику, **а не за буржуазію і сам він вірить у сили українських мас, а не в інтервенцію.** Признає, що його світогляд формувався під впливом брата Сергія.

Обвинувачена Біднова, учителька, жінка емігранта, признає, що за радянської влади в її місті Дніпропетровську ніякої українізації не було, все було в руках Росіян і вона, як Українка, вступила до „СВУ", не бачучи під рад. владою ані одної української інституції. До „СВУ" вступила під впливом Єфремова. Вона знала, що „СВУ" має свої філії по всій Україні та що мета „СВУ" — повалення радвлади. При кінці зізнання Біднова хвилювалась так, що розплакалась з цілої сили. Треба згадати, що Біднова, це людина, яка пережила багато, її чоловік від 11 літ на чужині, а син погиб трагічною смертю, втопившись у Празі у Велтаві.

Обвинуваченний Білий, ще не закінчив вищої освіти, 1918 р. був у Каминці Подільськім в редакції „Освіти", у 1919 р. був арештований ватагами Махна. До „СВУ" вступив тому, що в ньому проснулись старі симпатії до УНР. і він „оддав дань минулому". До „СВУ" його втягнув Петро Єфремов.

(Дальше буде).

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

БРУКЛИН, Н. Й.

Горожанський Клюб вистарався о приміщення.

Кождому відоме значіннє американських горожанських політичних клюбів. Вони мають велике значіння для американської політики та для кождої народности імігрантів. Через них горожани виробляють собі впливи на політичне життя краю, через них устанавлюють кандидатів партій, ведуть виборчу агітацію. Вони можуть мати добрий вплив також для инших громадських праць.

У нас існує такий політичний клюб уже від довшого часу. Він причинився багато до розвою політичної свідомости серед наших людий у сьому місті, він помагав старому краєви, взагалі старався по можности боронити інтереси українського народа.

Від довшого часу наш горожанський клюб відчував потребу власного сталого приміщення. Якраз сього року він рішився повести більше живу акцію коло помагання нашим людям вибирати горожанські папери, коло організовання молодежи, тощо. Потреба сталого приміщення відчувалася ще сильніше. Уряд клюбу постановив за всяку ціну постаратися о таке приміщення. На недавних зборах оповіщено зібраним, що справа вже довершена та що український горожанський клюб буде мати сталу домівку під ч. 186 Бедфорд Ев. На сю вістку зголосилося сейчас зі зібраних на салі гостий богато нових кандидатів з членством у клюбі. Самої молодежи у вікі понад 16 літ зібралося понад 70. Щоби завершити діло ще краще, постановлено урядити для 27. квітня вручисте отворення сього приміщення.

Оживлення діяльности в українськім демократичнім клюбі викликало вже живий відгомін так серед старших, як і серед молодежи, для котрої клюб збирається організувати спортове життя, як бейзбол, футбол й гімнастичні вправи.

Г. Б.

Дивна пухлина. Лікар (прикладаючи вухо до грудей пацієнта): Пане, коло вашого серця є якась дивна пухлина, яку треба негайно прочистити.

Пацієнт (з ляком): Та пухлина то певно мій портфель. Прошу вас дуже, не прочистіть його занадто.

ПРОГУЛЬКА

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ НА НАЙБІЛЬШІМ ТА НАЙВИГІДНІШІМ КОРАБЛІ В СВІТІ

ЛЕВАЯТАНІ

ЛІНІЇ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ВІДІДЕ 28 ЧЕРВНЯ (JUNE 28) 1930 ПІД ПРОВОДОМ

Д-РА ВАСИЛЯ БОРАКА

секретаря Комітету Збаражчан, котрий поїде аж до Збаража, до своїх батьків у селі Черниховцях, та заопікується в дорозі баґажом і всіми потребами прогульковців.

Учасники прогульки будуть розміщені в каютах на найлучшім покладі бувшої ТУРИСТИЧНОЇ КЛЯСИ.

ШИФКАРТА в обидві сторони до Львова $209.00

ШИФКАРТА в обидві сторони до Тернополя 211.50

Военний і поголовний податок додатково.

Повища ціна включає один день в Парижі й один день в Берліні.

Відвідайте разом із Вашими дітьми старий край та проведіть літо з вашими кревними, бо подорож винесе дешевше як життя тут на фармі.

Зголошуйтеся сейчас для забезпечення місця на славнім кораблі та виготовлення потрібних документів і віз до УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th St., New York, N. Y.

ЗГАДКА ПРО НАЙСТАРШИЙ УКР. МУЗИЧНИЙ ШТОР НА ІСТ САЙДІ

В. ШЕРОВСЬКОГО

ПІД Ч. 104 AVE. B, межи 6 і 7 УЛИЦЕЮ В НЮ ЙОРКУ.

Columbia Columbia

В кого музика не грає
В того радости немає,
Там лиш в хаті добрий „фон",
В кого грає грамофон.

А хто хоче веселитись
Мусить добре роздивитись:
В кого добрі апарати,
Щоб не було потім втрати.

Хто Шеровського спитає,
Він порадить і заграє,
Бо найстаршу на Іст Сайді
Музикальну фірму має.

Про рекорди він всі знає,
Бо всі пильно оглядає
І „скречованих" рекордів
В своїм шторі не тримає.

Нераз люди околичні
І на „блюфах" непрактичні,
Йдуть до „своїх" купувати,
Но неможуть зторгувати.

Бо їм тяжко в рідній мові
В „своїх" правди напитати.
Тому майте на увазі,
Що Шеровський в кождім разі
Вам послужить чесно, вірно,
Бо за всьо він числить мірно.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

МИХАЙЛО ЗАЗУЛЯК, барітон.
12" $1.25
70003F (Отче наш
(Вірую
70001F (Христос Воскрес!
(Согласно заспіваймо

о. К. КИРСТЮК, барітон, з акомп. органа і дзвонів.
10" 75 ц.
27127F (Ангел Вопіяше
(Плотію уснув

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА, барітон: Евген Жуковський і Наша Роза Красновська.
27166F (Чому, Ґалю, не танцюєш
(Іде, іде, Зельман

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І НАША РОЗА КРАСНОВСЬКА, з акомп. орхестри.
27167F (Великодний Бовтун, часть 1
(Великодний Бовтун, часть 2

ДОБРЕ ПРОДАЮЧІСЯ, ПОПЕРЕДНО ВИДАНІ РЕКОРДИ:

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І СОНЯ ЖУКОВСЬКА, з акомп. орхестри.
27222F (Реєнтий на забаві
(Троблі з какорочами

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА, співає Наша Роза Красновська.
27221F (Іван Убийник
(Просьба жінки до чоловіка

УКР. ОРХЕСТРА МІХАЛА ТОМАСА.
27220F (Козак Жидачівський
(Танець „Гусар"

ОРХ. БРАТТЯ „ГОЛУТЯКИ-КУЗЯНИ" співають Текля Дячек і Дж. Малютич.
27219F (Чотирнайцятий рочек смут-
(ний настав, часть 1 і 2

10" 75 ц.
27210F Ендро Бордер .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка
Співають: Е. Жуковський і Наша Роза Красновська).
27216F Богацькі Вінкоплетини .... Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27221F Богацькі Заручини .... Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27215F Боже, Боже, що то єсть .... Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни"
Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.
27209F Десь був Яничку, десь був до рана .... Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни" зі співом
27205F Гуцулка в Семеричині .... Українська Орхестра М. Томаса
27213F Катерина гречку жала .... Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни"
Співають: Декля Дячик і Елена Марсеч.
27217F Клопіт Горпини .... Соня Ліщак, з акомп. орхестри
27207F Козак „Паляниця" .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27192F Козак „Петрушка" .... Українська Орхестра Павла Гуменюка
27212F Козак Саноцький .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27211F Кучерява Катерина .... В. Ділов, бас, комічна пісня
27197F На коміню мармуровім .... Е. Жуковський, барітон
27197F Ой, скажи мила .... Е. Жуковський, з акомп. орхестри
27212F Острівська Коломийка .... Українська Орхестра М. Томаса
27211F Пан Виборний — пан Возьний .... Володимир Ділов і Ф. Бражник з акомпаніяменто орхестри; комічна пісня.
27208F Парди в куми .... Е. Жуковський і А. Ліщак з акомп. орхестри
27207F Підгірняк, козак .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27205F Підгірська Коломийка .... Укр. Орхестра М. Томаса
27216F Післанці .... Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка
27192F Полька „Горпина" .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка
27218F Полька „Свобода" .... Укр. Орх. Михайла Томаса
27218F Полька з Галичини .... Укр. Орх. Михайла Томаса
27215F Взяв ям се жену хорошу ... Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч
27213F Там на горі два дуби .... Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни", Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.
27206F Українській мамі .... Соня Ліщак, контральто з акомп. орхестри
27208F Вальс „Соня" .... Е. Жуковський і С. Ліщак з акомп. орхестри
27206F Весела Тереска .... Соня Ліщак, контральто, з акомп. орхестри
27203F Весілля в Пенсилвенії, часть 1 і 2 .... Е. Жуковський і Соня Ліщак
27209F Заспівай, Іванцю .... Орх. Браття „Голутяки-Кузяни" зі співом
27217F Злий муж .... Соня Ліщак з акомп. орхестри
27204F Змовини, часть 1 і 2 .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка зі співом
27214F Змовини, часть 3 .... Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка

W. SCHEROFSKY

104 Avenue B, bet. 6 & 7 St., New York City

ХОРІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.



ВСІ ХРОНІЧНІ НЕДОМАГАННЯ ЛІЧУ

Кровні, Шкірні і Нервові Хороби, Загальне Ослаблення, Умову депресію, Завороти, Жолудкові недомагання, Кишкові хороби, Біль Голови, Невральгію, Побільшені Залози, ВСІ Хронічні Шкалубини, Легких, Бронкітіс, Носові і Горляні хороби, Ревматизм, Сціятика і Лумбаґо. Мущини і женщини щасливо лічені новою удосконаленою методою. Мій особистий догляд через цілий час курації. Мої ціни приступні.

Екзамінація крови, химічні тести, Х-Рейс.

БЕЗПЛАТНІ ОГЛЯДИНИ І ПОРАДИ.

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ.

СПЕЦІЯЛІСТ **DR. ZINS** ВІД 25 ЛІТ.

110 EAST 16th STREET, NEW YORK CITY.

межи 4-тою Евнею і Irving Pl.

ГОДИНИ: від 9-тої рано до 8-мої вечер; в неділі від 9-тої рано до 4-тої поп.

ПОЗІР! БАЙОН, Н. ДЖ.! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ КОРПОРАЦІЇ УКР. РОБ. ДОМУ

— відограється —

драма в 5-тьох діях з співами й танцями, п. наг.:

ВИХРЕСТ

— або —

В ЧАДУ КОХАННЯ

В СУБОТУ, 26 КВІТНЯ 1930 Р

В ГАЛИ ГУПЕР КУПЕР, 94-96 E. 22nd ST., BAYONNE, N. J.

Початок точно в годині 6-тій вечером.

Вступ 50 центів.

Проситься всіх Українців о присутність, за що згори складає подяку 95-6

Комітет.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

Не треба хвалити.

— Ви справді богато вже зробили для дому. Два роки тому ви завели електричне світло, тамтого року наново помалювали дім. Що думаєте цього року зробити?

Власник камениці: Піднести чинш.

PAINFUL CORNS

Loosen—Lift Out

A little known Japanese herb, the discovery of an eminent German scientist (Dr. Stickel) instantly soothes the corn, callous or wart, then loosens it so that shortly you can lift it right out. This new discovery called "Corn Fly" excites the white blood corpuscles to action and granulates the corn at its root so that it drops out and leaves no trace of scar or soreness.

You will also find "Corn Fly Foot Bath Powder" a boon for sore, tired or perspiring feet.

"Corn Fly" for corns, 35c, "Corn Fly Foot Bath Powder" 25c, and "Corn Fly Bunion Remedy" 50c, (all three—$1.10 value—for $1.00), are sold under a positive money-back guarantee by Hi-Gene Co., Newark, N. J., or local druggist.

УВАГА! БРУКЛИН, Н. Й.! УВАГА!

ЗАХОДОМ УКР. ДЕМОКРАТ. КЛЮБУ 14-го А. ДИСТРИКТУ

— відбудеться —

СВЯТОЧНЕ ОТВОРЕННЯ СВОГО ЛЬОКАЛЮ

получене з КОНЦЕРТОМ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 27-ГО КВІТНЯ (APR.) 1930 РОКУ

ПІД ЧИСЛОМ 186 BEDFORD AVENUE, BROOKLYN, N. Y.

при участи Хору Укр. Молодіжи під проводом п. В. Савіцького.

Початок в годині 4.30 пополудни. — Вступ 35 центів.

Шановні Родимці! Як Вам відомо, Український Демократичний Клюб істнує вже кілька років, але з Клюбом мало хто числився, а це тому, що такі Клюби потребують свого власного приміщення. По инших містах Америки наші Клюби вже виставляють своїх кандидатів до міської управи, тому і ми в Бруклині не оставаймось позаду. Цього року Клюб зачав організувати молодіж. Спроба нам удалася, бо наша молодіж зрозуміла, до чого ми її кличемо. На перших зборах вписалось около 70 молодих членів, але зажадали від нас свого приміщення, то є власного льокалю. Ми мусіли на таке рішитись, тому запрошуємо всіх до нашого врочистого отворення. На тім отворенню буде багато Американців! Ідім усі як один! Гостям раді.

Заряд Укр. Дем. Клюбу.

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й.! УВАГА!

УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО „БУКОВИНА"

— уряджує —

ВЕЛИЧАВИЙ

БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 26-ГО КВІТНЯ (APR.) 1930 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ, (MANHATTAN LYCEUM)

66-68 East 4th Street, New York, N. Y.

Початок в год. 7-мий вечером. 95-6 Вступ 50 центів.

УВАГА! ДЖЕРЗИ СИТІ І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ КОРП. УКРАЇНСЬКОГО ДОМУ В ДЖЕРЗИ СИТІ

— відограється —

одну з кращих історичну драму в 5-ох діях, М. Старицького, п. н.:

МАРУСЯ БОГУСЛАВКА

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 27-ГО КВІТНЯ (APR.) 1930 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ ДОМІ,

158-160 MERCER STREET, JERSEY CITY, N. J.

Початок в годині 7-мій вечером. — Вступ 50 центів.

В РОЛЯХ ВИСТУПАТИМУТЬ:

Ганна, мати .... К. Савгова
Маруся, її дочка .... Вербовська
Леся, її подруга .... П. Журавель
Степан, її син .... О. Когут
Софрон, його товариш, Гр. Колесник
Гірей, паша .... М. Злепко
Ахмет .... С. Гудз
Іслям-бей .... Я. Сосульський
Хаїм .... Т. Корнійчук
Шляхта, козаки, турки невольники, рабині, діти, хори жіночі і мішані.

Режісер О. Азовський. **Дірігент О. Стеткевич.**

Зміст драми: Продав брат сестру; зірваний рай; потурчилась; материн присуд; єдина порада — смерть, а другим утеча на волю. 96

НОВІСТЬ! БРУКЛИН І ОКОЛИЦЯ! НОВІСТЬ!

ЗАХОДОМ КОРПОРАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ДОМУ,

при співучасти Аматорського Кружка, відограється перший раз в цій місцевости нову песу на 5 дій, А. Золіна, під назв:

РАБИНЯ ТАМІЛА

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 27-ГО КВІТНЯ (APR.) 1930 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ ДОМІ,

101 GRAND STREET, BROOKLYN, N. Y.

Початок в годині 4.30 пополудні.

Вступ для старших 65 центів. — Вступ для дітей 10 центів.

Пов. Громадяни! Згадана штука представляє картину з життя кабільських жінок, де процвітає торговля нареченими. Багато в ній захоплюючих картин, переповнених трагічними моментами. Що може бути більш трагічним як картина продажі рідньою молодої дівчини? Неволя, журба за волею — ось зміст штуки. Безсумніву, що гра захопить кожного й кожну до сліз. Штука грається перший раз на нашій сцені. Приходіть громадно! 96

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО ПІЗНОЇ НОЧІ.

ЧЕРЕВИКИ! ВАСИЛЬ ҐОЛДА ЧЕРЕВИКИ!

Повідомляю своїх людей, що маю стор з черевиками вже 12 літ. У мене є

НАЙЛІПШІ НОВОЇ МОДИ ЧЕРЕВИКИ

для цілої родини по приступній ціні. Зайдіть і переконайтесь, чи хто з наших Українців дорівнає мені в товарі і ціні. Стор отворений від години 8-мої рано до 10-тої вечером, міститься при: 77—

216 — 9TH AVE., BET. 23RD & 24TH ST., NEW YORK CITY.

TELEPHONE: WATKINS 10348.

ВПРОСТ

BALTIC AMERICA LINE



BALTIC AMERICA ЛІНІЯ Є ОДИНОКА

ПРОСТА ЛІНІЯ МІЖ ДАНЦІҐОМ І АМЕРИКОЮ

яка оперує найбільшими, найпоспішнійшими і найвигіднійшими кораблями межи НЮ ЙОРКОМ І ДАНЦІҐОМ.

Поспішні і вигідні получення залізничі можна дістати з ДАНЦІҐУ ДО МІСЦЯ ПРИЗНАЧЕННЯ.

Ціни як найнизчі. Знаменитий харч і обслуга. Орхестра, рухомі образки, ігри і всякого рода инші інтересні забави.

Українці навчилися з власного досвіду, що оплачується їхати до Рідного Краю нашою ПРОСТОЮ ЛІНІЄЮ без пересідання. Перепроваджуванням і переношенням баґажу, умучуючим подорожуванням залізничим і малими кораблями, те все оминете, коли подорожуєте нашою Лінією.

АМЕРИКАНСЬКІ ДОЛЯРИ ДО СОВІТСЬКОГО СОЮЗА

каблем або почтою.

Скора і точна ПЕРЕСИЛКА американських долярів до всіх частей Совітської Републики

ҐАРАНТОВАНА

ДОМАГАЙТЕСЯ всегда ПЕРЕСИЛКИ ЧЕРЕЗ БАЛТІЙСЬКО-АМЕРИКАНСЬКУ ЛІНІЮ коли шлете гроші.

Голосіться до місцевих агентів або

BALTIC AMERICA LINE

8-10 BRIDGE STREET, NEW YORK, N. Y.

Другі офіси в Pittsburgh, Chicago, San Francisco, Seattle і головніших містах Канади.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

КАЛЕНДАР ПРОСВІТИ на 1930 рік за .... 50 ц.
ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ .... 60 ц.
ЗОЛОТИЙ КОЛОС .... 50 ц.

SURMA BOOK & MUSIC CO.,
103 AVE. A, NEW YORK, N. Y.

ФАРМИ! ФАРМИ!

Маю на продаж малі і великі фарми по ріжних цінах, також можна виміняти фарму за дім або реальність в місті.

Велика фарма 235 акрів, 18 коров дійних, 9 ялівок, 4 коні, трактор, трок, вся фармерська машинерія, дім 14 кімнат і 5 других будинків, вода в хаті і в барні. Ціна $14,500, готівкою $7,000.

Хтоб хотів менші фарми нехай зголоситься на адресу: 84-109

PHILIP D. FILANOVSKY,
Real Estate Broker,
92 Main Street, Flemington, N. J.
Telephone 332 L.



ПРОДАЄ

ДОМИ

в місті НЮ ЙОРКУ і околиці

Українська Фірма С. ФЕСОЛОВИЧА І М. КОБЗІСТОГО
EXCHANGE REALTY CO.,
41 East 7th St., New York City.
Tel. Orchard 9677. 16-

НА ВЕСНЯНИЙ СЕЗОН

Деревця овочеві (щепи) всякого рода, рівнож дерева тінисті, корчі оздібні, рожі, виногради, живоплоти т. п. Усі дерева є інспектовані через State Mass. і гарантовані. Своїм костумерам даєсь інформації в українській або англійській мові. Пишіть по цінник: 38—

SHABAN NURSERY,
ДМИТРО ШАБАН, власт.
27 ARTISAN STREET,
WILLIMANSETT, MASS.

ДОБРА НАГОДА!

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!

Маю на продаж: **2 Процесійні Образи, 2 парі Хоругов, Оливні Образи** на полотні, ріжних святих і ріжної величини. Можу вислати на показ, як не подобається, звернете, пересилку оплачу. **Продам за половину ціни.**

Малюю церкви і сценерії до представлень на догідні сплати. 96

Голоситись листовно:

Artyst D. ZACHARCHUK,
P. O. Box 15, Northampton, Pa.

ЖИТТЯ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ЦИХ ТРЬОХ

НИРОК—ПЕЧІНКИ—МІХУРЯ

Поверх 200 літ правдива Gold Medal Haarlem Oil вважалася головним лікарством на недомагання, що походять з цих органів. Його брати легко і приємно. Спробуйте сьогодні. В 3 величинах; в кожній аптиці. Дивіться за назвою "Gold Medal".

NEW AND IMPROVED GOLD MEDAL HAARLEM OIL CAPSULES

Fone: Brunswick 7187.

АДВОКАТ

Б. ПЕЛЕХОВИЧ

2300 WEST CHICAGO AVE., CHICAGO, ILL.

Практикує у всіх судах; займається переглядданнем абстрактів; виготовляє контракти купна і продажі; перепроваджує спадкові справи; полагоджує старокраєві, патентові і прочі справи. 191—

ПАТЕНТИ

BRYANT AND LOWRY

Registered Patent Attorneys,
310 VICTOR BUILDING,
WASHINGTON, D. C.

Пишіть по Описи і Шкіци та гарно ілюстровану Патентову Книжку Обі висилаємо, на жаданнє, даром. Напишіть також над яким винаходом працюєте тепер і пришліть нам шкіц і опис до переглянення, щоб забезпечити ваші права сейчас.

Найбільші признання, уміркованні ціни, скора обслуга, понад 25 літ практики. На ваші запити відповідаємо даром.

УВАГА! УВАГА!

НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!

РОБЛЮ НА ЗАМОВЛЕННЯ МУЖЕСЬКІ УБРАННЯ.

Як рівнож продаю готові (READY MADE).

А. ПАСІЧНИК

A. PASICHNYK

216 EAST 6TH STREET, NEW YORK, N. Y.

PHONE: ORCHARD 1953. 85-

Dr. A. L. CEASAR

спеціяліст у всіх хоробах

ОЧИЙ, УХ, НОСА І ГОРЛА

Години: 127 EAST 84th STREET,
10—12 межи Park і Lexington Ave
6—8 NEW YORK, N. Y.
В неділі від 10 рано до 1 пополудня

DR. M. SMITH

переніс свій офіс під число
9 LIVINGSTON PLACE,
NEW YORK CITY
ріг 16th Street (ч. 318 East)
напроти нового шпиталю межи 1st Ave. і Stuyvesant Park.
Telephone: Stuyvesant 5760.

Dr. SIMON BLOOM,

Спеціяліст від ушей, носа і горла.
1530 SHERIDAN AVE., NEW YORK
Near Mt. Eden Avenue.
Години офісові: 9—11 рано.
Телефон: Davenport 0697.
83 EAST 7th ST., NEW YORK, N. Y.
Години офісові: 1-2 попол., 6-7.30 веч.
Телефон: Orchard 2949.

АКУШЕРКА І ЛІКАР

ПОРАДИ І ПОМІЧ.

A. E. SMALL
3001 W. 29th St., near Surf Ave.,
Coney Island, Brooklyn, N. Y.
Tel. Mayflower 4110

ПОЗБУДЬТЕСЯ ШКІРНОЇ НЕДУГИ

через уживанне знаменитої Гоюч. Масти „SAWIEC", котра принесла скору поміч тисячам, які є вповні вдоволені з її знаменитого результату.

У всяких випадках, як: екзіма, обтріння, опарення, попечення, задавнені рани, текучі рани і всякі другі шкірні недомагання, всегда уживайте знамениту масть. Вдоволення гарантоване. Висилаємо „Sawiec" на кожду адресу. Замовте сьогодня, ціна $1 а заплатите листоношови при доручуванню.

WAKIE PRODUCTS CORP.

Dept. U-10, BLOOMFIELD, N. J.
Дж. Вашкевич, аптикар-властитель

WAKIE PRODUCTS CORP.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

Тепер можна купити гарний новий дім в середині міста КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Вже много домів продано і дальше будується. Ціна дуже приступна на легкі сплати. Вплати $500.00.

Голосіться до будівничого в неділю від год. 1 до 6 пополудни.

JOHN L. GINDA,
390 Grant Ave., Carteret, N. J.
Tel. 1062 Carteret.

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ.

Ми робимо гарні похорони

ПО $150



Без ріжниці як далекі позамісцевости, кличте нас:

Офіс: 485 Avon Avenue.
Phone: Terrace 8882, або Waverly 1636, Newark, N. J.

ВАСИЛЬ І МАРІЯ МУЗИКА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ



ДВА ОФІСИ:
NORTH SIDE: 2157 W. Chicago Ave.
Phone: Brunswick 7767 або 7768
SOUTH SIDE: 4954 So. Hermitage Ave.
Phone: Hemlock 5500.
CHICAGO, ILL.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2568

ІВАН СЕНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА БРУКЛИН, Н. Й. І ОКОЛИЦЮ



Обслуга чесна і дешева. Достава автомобілів на всякі оказії.
137 NORTH 7th ST.,
КОЛО BERRY ST.,
BROOKLYN, N. Y.
Phone: GREENPOINT 0569.

СТЕФАН І. ЄВУСЯК

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ



Обслуга чесна і дешева. Достарчується автомобілі на весіля, хрестини і другі оказії. Удавайтесь до свого!

ОФІСИ:
77 Morris St., Jersey City, N.J.
Tel. Montgomery 1745
34 E. 25th St., Bayonne, N. J.
Telephone 540

Feen-a-mint

The Laxative You Chew Like Gum

No Taste But the Mint

At Druggists—15c, 25c